

# BURY Time Suite

## INHALT

INSTALLATION UND NUTZUNGSARTEN	2
1. Allgemeine Hinweise	2
2. Technische Voraussetzungen	2
3. Installation der Software	2
4. Erste Nutzung der BURY Time Suite	4
5. Installation von Software Updates	5
6. Nutzung der Software mit mehreren Anwendern im Netzwerk	6
ERSTE SCHRITTE	9
7. Übersicht über die Menüpunkte	9
8. Weitere Fahrer anlegen	10
9. Fahrzeuge anlegen	11
10. Ziele/Kontakte anlegen	12
11. Fahrtzwecke anlegen	15
12. Datenbank sichern / wiederherstellen	15
ERSTELLUNG EINES FAHRTENBUCHES	16
13. Positionsdaten importieren	16
14. Fahrten bearbeiten	21
15. Fahrten abschließen	24
16. Fahrtenbuch drucken	25
17. Alte Fahrzeuge löschen	27
18. Gerät austauschen	28
PRODUKTKONFIGURATION	30
19. Menüpunkt Konfiguration	30
19.1 Werkseinstellungen	33
WEITERE INFORMATIONEN	35
20. Service	35

## 1. ALLGEMEINE HINWEISE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für ein elektronisches Fahrtenbuchsystem der Fa. BURY Sp. z o.o. entschieden haben. Zu diesem System, welches in Ihrem Fahrzeug installiert wird, gehört ein Verwaltungsprogramm, die BURY Time Suite, dessen Bedienung nachstehend erläutert wird.

Lesen Sie sich die Anleitung bitte sorgfältig durch, um den vollen Funktionsumfang der Software nutzen zu können. Falls Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren BURY Fachhändler oder an unsere Hotline. Die Telefon- und Faxnummern finden Sie im Kapitel *Service*.

## 2. TECHNISCHE VORAUSSETZUNGEN

Prüfen Sie bitte vor Beginn der Installation der BURY Time Suite, ob die folgenden technischen Voraussetzungen bei Ihrem PC / Laptop gegeben sind:

- Prozessor:  
mind. Intel i3-7100 oder höher,  
Intel i7-4770 oder höher empfohlen
- Betriebssystem: Microsoft Windows 10/11 (64-bit), .NET 3.5 Framework
- Datenbank: Firebird SQL 5.0  
(im Installationspaket integriert)
- RAM: mind. 8 GB, 16 GB empfohlen
- Festplattenspeicher:  
mind. 10 GB freier Speicherplatz,  
20 GB freier Speicherplatz empfohlen
- Bildschirmauflösung mind. 1024x768 Pixel
- USB-Schnittstelle.

## 3. INSTALLATION DER SOFTWARE

Installieren Sie bitte auf dem Computer oder Laptop das Verwaltungsprogramm BURY Time Suite, das von der Seite [bury.com/de/produkt/cl-1020-time/...](http://bury.com/de/produkt/cl-1020-time/) heruntergeladen werden kann. Die Download-Dateien sind unter der Produktbeschreibung verfügbar.

Wählen Sie nun für die Installationsroutine eine Sprache aus. Sie erhalten dann anschließend die Beschreibungen für die Installation in dieser Sprache angezeigt. Dies hat keine Auswirkung auf die spätere Menüsprache in der BURY Time Suite. Diese können Sie später separat einstellen.

Lesen Sie sich nun bitte das Lizenzabkommen durch. Wird dieses von Ihnen akzeptiert, kann die Installation fortgesetzt werden.

Wählen Sie nun einen Pfad aus, in dem Sie die Dateien für die BURY Time Suite installieren möchten. Falls Sie sich nicht sicher sind, übernehmen Sie einfach das vorgegebene Zielverzeichnis. Beachten Sie bitte auch die Speicherangaben für die Software und die verfügbare Speichermenge auf Ihrem PC / Laptop. Je nach Nutzung der BURY Time Suite (einzelner Benutzer / mehrere Benutzer / die Anzahl von Landkartendaten) kann die Datenbank mit den gespeicherten Fahrten mehrere Megabyte an Speicherplatz benötigen. Stellen Sie bitte daher sicher, dass noch ausreichende Ressourcen diesbezüglich vorhanden sind.

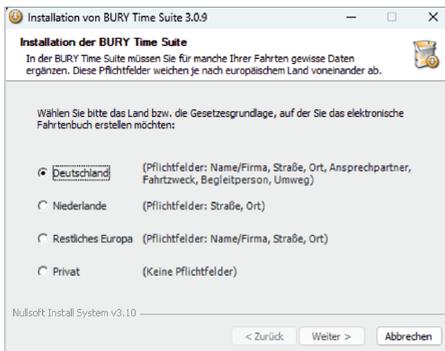
Mit einem Klick auf „Installieren“ beginnt nun der Installationsprozess und die Daten werden auf die Festplatte übertragen.

Je nach Hardwareausstattung Ihres PCs / Laptops kann dies 1 – 2 Minuten betragen. Den Fortschritt erkennen Sie dabei an dem grünen Statusbalken.



- Den Installationsprozess können Sie jederzeit abbrechen. Die dann bereits schon installierten Dateien werden wieder gelöscht.

Nachdem alle größeren Programmdateien übertragen worden sind, werden Sie gefragt, ob Sie eine Desktopverknüpfung anlegen möchten. Falls Sie dies möchten, wird anschließend ein Icon auf ihrem Desktop abgelegt. Über dieses Symbol können Sie via Doppelklick die BURY Time Suite öffnen. Ansonsten klicken Sie bitte in der Taskleiste auf „Start“, dann auf „Alle Programme“ und suchen Sie dort nach einem Eintrag mit Namen „BURY Time Suite“.



Im Programm Bury Time Suite ist es notwendig, bestimmte Daten für einige Routen auszufüllen. Die entsprechenden Pflichtfelder variieren je nach dem Land. Wählen Sie bitte das Land oder die Rechtsgrundlage, aufgrund deren das Fahrtenbuch erstellt werden soll.

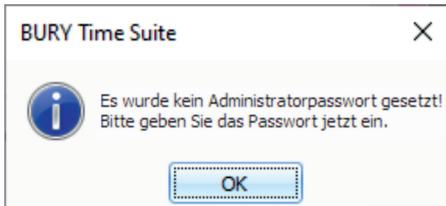


- Wenn Sie Ihre Steuererklärung nicht in den Niederlanden bzw. Deutschland, sondern in einem anderen Land einreichen, dann müssen Sie bei der Auswahl auf „Restliches Europa“ klicken. Sie können auch „Privat“ wählen (ohne geforderte Auswahlfelder und ohne Verifizierung des Fahrtenbuches).

Klicken Sie nun auf „Beenden“, um die Installation abzuschließen. Die BURY Time Suite wird dann gestartet.

## 4. ERSTE NUTZUNG DER BURY TIME SUITE

Wenn Sie die BURY Time Suite zum ersten Mal öffnen, müssen Sie einen Administrator festlegen und entsprechend einen Benutzernamen und Passwort eingeben.



Nutzen Sie die Software auf privater Basis, dann verwalten Sie ausschließlich Ihre eigenen Daten. Nutzen Sie die Software im Netzwerk und sollen mehrere Personen damit arbeiten können, dann sollte vorher die Rollenverteilung der Personen (Wer ist der Administrator?) geklärt werden. Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie in den nachfolgenden Kapiteln.

Geben Sie nun in dem Fenster **Benutzerdetails** ein Passwort ein. Dieses kann alphanumerisch sein und aus nur Sonderzeichen bestehen. Achten Sie dabei auf Groß- und Kleinschreibung und Sorgfalt bei der Eingabe. Das Passwort wird Ihnen nur durch Sternchen angezeigt, daher kann sich schnell ein Tippfehler einschleichen. Daher müssen Sie Ihr Passwort ein zweites Mal eingeben. Die Eingaben werden miteinander verglichen. Erst wenn beide Einträge übereinstimmen, können Sie auf „Speichern“ klicken und die Eingabe beenden.



- Sie können die weiteren Benutzerdaten auch später innerhalb der Software nachpflegen.
- Die BURY Time Suite unterstützt kein Passwort-Reset für einen Administrator-Benutzer. Verwahren Sie dieses Passwort daher anderweitig, ggf. über einen Passwort-Manager.

Nun erscheint das Fenster BURY Time Suite Login. Geben Sie hier erneut das Passwort ein und legen Sie die Sprache fest, mit der Sie die BURY Time Suite nutzen möchten. Durch das Klicken auf „OK“ wird die Software gestartet.

**BURY Time Suite Login**

Benutzername: Administrator

Passwort:

Sprache: Deutsch

Erst dann, wenn noch keine Detaillandkarten installiert wurden (das ist der Fall, wenn der Benutzer die Software heruntergeladen hat und sie zum ersten Mal öffnet), erscheint die Meldung: „Es wurden keine Kartendaten gefunden. Bitte wählen Sie mindestens 1 Land aus der Liste aus. Die Kartendaten werden heruntergeladen und installiert“ (Kartematerial – siehe Seite 31).



- Das Nutzen von „Cleaning oder Performance Tools“ Software zur Säuberung von alten Daten und angeblich nicht mehr verwendeten Einstellungen in der Windows-Registrierungsdatenbank kann dazu führen, das die BURY Time Suite nicht mehr gestartet werden kann. In diesem Falle ist das Programm neu zu installieren.

## 5. INSTALLATION VON SOFTWARE UPDATES

Nach längerer Nutzung der Software sollten Sie einmal unter bury.com überprüfen, ob es für Ihre Version eine Aktualisierung gibt, falls automatische Benachrichtigungen deaktiviert wurden. Um dies zu überprüfen, merken Sie sich dabei die Versionsnummer, die beim Starten der Software angezeigt wird.



Falls die angezeigte Versionsnummer z.B. 3.0 ist, dann sind auf der Internetseite bury.com mehrere Updates mit den Nummern 3.1, 3.2, usw. zu finden. Speichern Sie dann die dort bereitgestellten Updates auf Ihrem Computer und installieren Sie diese nacheinander, beginnend mit 3.1 und dann mit 3.2 usw.



- Es ist nicht möglich, von der Version 3.0 direkt auf die Version 3.2 upzugraden!

Ihre BURY Time Suite Software ist dann wieder aktuell. Die Neuerungen der eingespielten Updates können Sie in den „Release Notes“ nachlesen.

Die Aktualisierung der Software können Sie automatisch durchführen, indem sie auf **Datei -> Einstellungen** klicken und **Auf Aktualisierung prüfen** wählen.

Ist die Aktualisierung verfügbar so klicken Sie auf die Information in der Menüleiste. Das Fenster mit laufender Version der Aktualisierung wird geöffnet. Beim Klicken auf „OK/Aktualisierung“ wird die Aktualisierung heruntergeladen und installiert. Bitte warten...

Beim Drücken auf „Nein/Abbrechen“ erfolgt Rückkehr zum Hauptmenü.



- Wenn Sie Ihre BURY Time Suite Software in Ihrem Netzwerk verwenden, müssen Sie zunächst die Installation auf dem Server aktualisieren.

Das Update wurde erfolgreich abgeschlossen. Die BURY Time Suite Software wurde wieder gestartet / Das Update wurde nicht erfolgreich abgeschlossen. Versuchen Sie erneut, das Update zu installieren.

Nachdem das Update von BURY Time Suite installiert worden ist, starten Sie Ihren Computer neu.

Ist eine neue Aktualisierung verfügbar, erscheint jeweils beim Starten des Programms BURY Time Suite das Fenster mit der Information, dass die neue Aktualisierung verfügbar ist und dass Sie die Aktualisierung direkt in diesem Fenster durchführen können.

## 6. NUTZUNG DER SOFTWARE MIT MEHREREN ANWENDERN IM NETZWERK

### Prämisse:

Ihr Unternehmen besitzt mehrere Firmenfahrzeuge, die manche Mitarbeiter neben ihrer beruflichen Tätigkeit auch privat nutzen können. Die Fahrzeuge sind mit einem elektronischen Fahrtenbuch der Fa. BURY ausgestattet. Die Verwaltung und die Speicherung der aufgezeichneten Positionsdaten aller Fahrzeuge soll zentral in einer Datenbank erfolgen. Die Mitarbeiter sollen lokal an ihren Arbeitsplätzen mit der BURY Time Suite arbeiten und Ihre individuellen Fahrtenbücher erstellen können.

### Schritt 1:

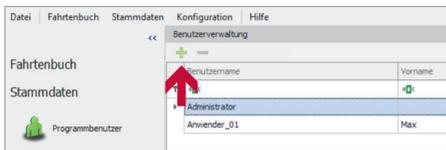
Bestimmen Sie einen Administrator / Ansprechpartner in Ihrem Unternehmen, der zukünftig die Benutzer, Fahrzeuge und Fahrer innerhalb der BURY Time Suite anlegt und pflegt. Je nach Struktur und Größe Ihres Unternehmens kann dieser Mitarbeiter mit weiteren Tätigkeiten betraut werden wie z. B. dem Auslesen der Positionsdaten von den Fahrzeugsystemen, falls dies nicht durch die einzelnen Mitarbeiter durchgeführt werden soll.

## Schritt 2:

Installieren Sie die BURY Time Suite auf einem Server, auf den später alle Mitarbeiter zugreifen können, die mit dieser Verwaltungssoftware arbeiten sollen. Notieren Sie sich den Pfad (IP Adresse / Laufwerksbuchstaben und Verzeichnisnamen) für das Verzeichnis, in dem sich die Datenbank **GPSLOGGERDATABASE.FDB** befindet. In dieser Datei werden die Daten der Benutzerverwaltung und der Positionsdaten gespeichert.

## Schritt 3:

Fügen Sie zusätzliche Programmbenutzer in den **Stammdaten** -> **Programmbenutzer** ein. Klicken Sie dabei auf das grüne „+“ Symbol am unteren Bildrand, um einen neuen Datensatz anzulegen. Es ist möglich, bis zu 1.000 zusätzliche Benutzer anzulegen, die dann mit der BURY Time Suite gleichzeitig arbeiten können.



## Ein Eingabefenster **Benutzerdetails**

erscheint. Geben Sie dort zuerst den Benutzernamen ein. Dieser sollte so gewählt werden, dass er möglichst eindeutig ist und, Ihren betriebsinternen Kennzeichnungsrichtlinien (falls vorhanden) entspricht.

Benutzerdetails

Benutzername: Anwender\_01

Anrede: Herr

Vorname: Max

Nachname: Mustermann

Strasse:

PLZ:

Ort:

Land:

Telefon:

Mobil:

Fax:

E-Mail:

Notiz:

Passwort: \*\*\*\*\*

Passwort wiederholen:

Passwortsicherheit:

Administrator:

Kein Foto

Speichern Abbrechen

Tragen Sie anschließend alle weiteren Details ein, insofern Sie die sekundären Daten des Mitarbeiters hier pflegen möchten. Ein Foto des Mitarbeiters kann durch Klicken auf die Fotofläche ebenfalls eingefügt werden.

Die Pflichtfelder sind mit einem roten Rahmen versehen. Diese müssen ausgefüllt werden, um den Datensatz anlegen zu können. Legen Sie zunächst ein Passwort für den Benutzer fest. Klicken Sie anschließend auf „Speichern“ um den Datensatz anzulegen. Der neue Benutzer erscheint nun unterhalb des Eintrags für den Administrator, welchen Sie beim ersten Starten der Verwaltungssoftware angelegt haben.

Wiederholen Sie den Schritt 3, bis alle Benutzer erfasst worden sind.

## Schritt 4:

Installieren Sie auf den PC-Systemen der Mitarbeiter, die später die BURY Time Suite nutzen sollen, ebenfalls die Software.

Starten Sie die BURY Time Suite und geben Sie auch hier ein Passwort für den Administrator ein. Dieses Passwort ist vollkommen unabhängig von dem, welches Sie bereits bei der Installation auf dem Server verwendet haben. Es sollte aus Sicherheitsgründen jedoch davon abweichen. Sie können bei allen weiteren Installationen dieses neue Passwort dann immer verwenden. In der Regel wird es später auch nicht mehr benötigt, da die Benutzer nicht auf die lokale Datenbank zugreifen, sondern auf die Datenbank vom Server.

Klicken Sie bitte nach Erscheinen der Benutzeroberfläche oben links auf **Datei** und dann auf **Einstellungen**.

In dem sich öffnenden Fenster geben Sie bitte die IP Adresse des Servers ein und notieren Sie die Pfadangaben der Datenbank. Durch das Klicken auf „Testverbindung“ können Sie Ihre Eingaben und den Zugriff überprüfen. Eine entsprechende Meldung erscheint. Sind die Angaben korrekt, dann klicken Sie bitte auf „Speichern“. Die BURY Time Suite wird anschließend geschlossen.

Die Mitarbeiter können sich jetzt nur noch mit den Benutzernamen und den Passwörtern anmelden, welche Sie vorab in der Serverinstallation angelegt haben. Die Netzwerkeinrichtung ist damit abgeschlossen.



- Die Benutzer können sich nicht mehr mit Administratorrechten anmelden, außer Sie haben ihnen dieses Nutzungsrecht für deren Benutzerkonto eingeräumt.

Aktiviert ein Benutzer seine lokale Datenbank, kann er sich nach dem Schließen der Software nicht wieder anmelden, da ihm das (zweite) Passwort des Administrators nicht bekannt ist und keine weiteren Benutzer in seiner lokalen Datenbank angelegt sind. Nur der Administrator kann dann die korrekte Datenbank wieder festlegen.

Einstellungen

**Datenbankverbindung**

IP Adresse: 127.0.0.1 eigener Computer

Port (TCP): 30500

Relativer Datenbankpfad: C:\Program Files (x86)\BURY Time Suite

Standard Datensicherungspfad: C:\Program Files (x86)\BURY Time Suite

**Ansicht**

Kilometer  Englische Meilen

**BURY Time Suite**

Auf Aktualisierungen prüfen

Beim Start das Passwort abfragen

Testverbindung Speichern Abbrechen

## 7. ÜBERSICHT DER MENÜPUNKTE

In der BURY Time Suite finden Sie drei Themenbereiche: **Fahrtenbuch**, **Stammdaten** und **Konfiguration**. Diese Bereiche und deren Unterfunktionen können Sie über die Menüleisten aufrufen.



### Menüpunkte im Bereich Fahrtenbuch

Unter der Rubrik **Routenbearbeitung** können Sie fehlende Daten für Ihre Fahrten nachtragen.

Klicken Sie auf die **Kartenansicht**, öffnet sich eine Europakarte, die Sie entsprechend auf Ihr Einsatzgebiet einzoomen können. Zu diesem Zwecke kann man das Mausrad oder „+“ bzw. „-“ Symbole an der Zoomleiste an der linken Landkartenseite benutzen.

Mit dem **Fahrtbuch** können Sie Ihre Fahrten finden und diese anhand von Filtereinstellungen in verschiedener Art darstellen und ausdrucken.

### Menüpunkte im Bereich Stammdaten

Sind Sie als Administrator angemeldet, können Sie unter **Programmbenutzer** weitere Personen anlegen, die mit dem Programm arbeiten dürfen. Machen Sie via linker Maustaste einen Doppelklick auf einen existierenden Eintrag, um diesen zu bearbeiten. Klicken Sie auf „+“ Symbol, um

weitere Benutzer anzulegen. Es öffnet sich ein Fenster, in dem die Benutzerdaten angelegt werden können. Achten Sie hierbei auf die Rechtevergabe. Nutzen Sie das Verwaltungsprogramm ohne Administratorrechte, sehen Sie diese Menüfunktion nicht.

Besuchen Sie häufig denselben Ort, dann können Sie unter **Ziele / Kontakte** die Daten der Personen oder Firmen eingeben. Diese lassen sich später sehr einfach Ihren Fahrten zuordnen oder werden beim Import der Dateien automatisch erkannt und eingefügt.

Nutzen oder verwalten Sie mehr als ein Fahrzeug, können Sie diese unter **Fahrzeuge** anlegen und pflegen.

Wird ein Fahrzeug von mehreren Fahrern benutzt (z. B. im Familienkreis oder im Rahmen einer Flotte), können diese in der **Fahrerverwaltung** verwaltet werden. Die Fahrer sind aber keine Programmbeutzer, können Ihre Fahrten daher nicht selbst verwalten.

Unter dem Menüpunkt **Fahrtzwecke** können Sie verschiedene Fahrtzwecke anlegen. Dies ist vorteilhaft, falls sich diese regelmäßig wiederholen, z. B. Fahrten zum Kunden, Servicefahrten, Pendelfahrten usw.

### Menüpunkte im Bereich Konfiguration

In diesem Menü ist der Funktionsumfang abhängig von mehreren Faktoren. Die Menüpunkte **Sicherung wiederherstellen**, **Datenbank sichern**, **Datenbank zurücksetzen** und **Alle Fahrten** aus der **Datenbank löschen** können Sie nur dann nutzen und sehen, wenn Sie über Administratorrechte verfügen. Ihre Daten können Sie dabei auf einem separaten Laufwerk speichern und bei Datenverlusten zurückladen.

Die weiteren Menüpunkte können Sie erst dann nutzen, sobald die CL 1020 Time via USB Kabel an den PC angeschlossen wurde.

In der **Gerätekonfiguration** können Sie z. B. den Standardfahrttyp festlegen. Dieser wird dann automatisch eingestellt, wenn die Stromversorgung zum System im Fahrzeug (Zündung / Motor an) aufgebaut wird.

Der Menüpunkt **Gefahrenzonen** ermöglicht, eine Datei auf Ihr BURY Produkt aufzuspielen, in der 25.000 Gefahrenzonen für ganz Europa gespeichert wurden. Ist die Datei auf dem BURY Produkt verfügbar, dann wird automatisch eine Warnung vor der Geschwindigkeitsbegrenzungszone aktiviert, wenn Sie diese Warnfunktion für Geschwindigkeitsbegrenzungen aktiviert haben.



- Die hinterlegten Geschwindigkeitsbegrenzungen werden durch den Drittanbieter Eifrig Media angeboten. Aktualisierungen dieser Daten können Sie auf der Internetseite [www.scdp.info](http://www.scdp.info) gegen Gebühr herunterladen.

Mit dem Menüpunkt **Firmwareupdate** können Sie das angeschlossene BURY System aktualisieren.

### Weitere Menüpunkte

In der oberen Menüleiste finden sich noch die beiden Einträge **Datei** und **Hilfe**.

Anhand des ersten Menüpunktes **Einstellungen** unter **Datei** können Sie einen alternativen Pfad zu Ihrer Datenbank angeben. Nützlich ist dies bei Speicherung der Datenbank auf einem anderen Laufwerk oder bei mehreren Benutzern, die nur eine Datenbank

nutzen sollen. Ebenso können Sie hier festlegen, ob von Ihnen gefahrene Strecken in Kilometern oder in englischen Meilen angezeigt werden sollen. Über die nächste Funktion **Programm beenden** schließen Sie die BURY Time Suite nach einer Sicherheitsabfrage.

Unter dem Menüpunkt **Hilfe** finden Sie die Kontaktdaten und Telefonnummern des Herstellers für mögliche Rückfragen. **Öffnen Sie die Anleitung BURY Time Suite.** Hier ist die Bedienungsanleitung des Programms verfügbar.

### Konformitätserklärung

Hier können Sie sich mit dem Inhalt der Konformitätserklärung vertraut machen.

## 8. WEITERE FAHRER ANLEGEN

Jeder Programmbenutzer wird automatisch auch als Fahrer in der Fahrerverwaltung angelegt. Sollte es aber einmal dazu kommen, dass ein anderer Fahrer als der dem Fahrzeug zugewiesene das Fahrzeug fährt (der aber selbst kein Programmbenutzer ist), dann sollte dieser Fahrer separat in der Fahrerverwaltung aufgenommen werden.

Fahrerdetails	
FahrerID	Administrator
Vorname	Max
Nachname	Mustermann
<input checked="" type="checkbox"/> Fahrer für alle Benutzer sichtbar	
Angelegt von	Administrator
<input type="button" value="Speichern"/> <input type="button" value="Abbrechen"/>	

Beispiel für den privaten Bereich:  
Sie nutzen das Firmenfahrzeug auch privat und ein Familienmitglied fährt den Wagen.  
Beispiel für den geschäftlichen Bereich:

Ein Kollege fährt Ihren Wagen, der selbst kein Firmenfahrzeug besitzt.

Jeder Programmbenutzer kann weitere Fahrer anlegen. Im Netzwerkbetrieb empfiehlt es sich, die Fahrer, die das Fahrzeug privat besuchen, nicht für alle Benutzer sichtbar zu machen. Um einen weiteren Fahrer anzulegen, wählen Sie bitte **Stammdaten / Fahrerverwaltung** und klicken Sie auf das grüne „+“ Symbol.

Geben Sie in dem sich öffnenden Fenster die Fahrerdaten ein. Diese bestehen aus der Fahrer-ID und dem Vor- und Nachnamen des Mitarbeiters. Als einziges Pflichtfeld muss der Nachname eingegeben werden. Die Fahrer-ID kann ein alphanumerischer Wert mit insgesamt 20 Zeichen sein. Bei geschäftlicher Verwendung können hier beispielsweise Personalnummern verwendet werden. Die Fahrer-IDs sollten zur besseren Übersicht logisch aufgebaut sein. Nach Speicherung der Daten wird der neue Fahrer in der Auflistung angezeigt.



- Sie können einen Fahrer auch wieder löschen, solange keine Fahrten auf ihn gebucht sind.

## 9. FAHRZEUGE ANLEGEN

Bevor Sie ein oder mehrere Fahrzeuge anlegen, sollten Sie sich die Fahrzeugunterlagen (Fahrzeugbrief, Fahrzeugschein) sowie den jeweiligen Kilometerstand besorgen bzw. notieren.



Öffnen Sie unter den **Stammdaten** die Fahrzeugverwaltung über das Icon **Fahrzeuge**. Legen Sie nun ein neues Fahrzeug an, indem Sie auf das grüne „+“ Symbol klicken. In dem sich öffnenden Fenster müssen Sie die rot umrandeten Pflichtfelder **Kennzeichen, Startkilometerstand, Ab Datum, Benutzer** und **Standardfahrer** ausfüllen.

Die Höhe des Kilometerstandes sollte dem Wert entsprechen, der während der Installation des elektronischen Fahrtbuchsystems in dem Fahrzeug angezeigt worden ist. Als Benutzer wählen Sie bitte sich selbst oder einen anderen Benutzer aus, der das Fahrzeug privat nutzen kann. Soweit keine anderen Fahrer vorhanden sind, wird der Benutzer gleichzeitig als Standardfahrer eingetragen.

Kennzeichen	AB - CD 12
Startkilometerstand (km)	105
Ab Datum	08.11.2024 00:00:00
Hersteller	AUDI
Fahrzeugtyp	AS
Erste Zulassung	
Hauptuntersuchung	
Abgasuntersuchung	
Seriennummer Loggergerät	BR0670FF393435554157012936
Notizen	
Benutzer	Administrator - Administrator
Standardfahrer	Administrator - Administrator

Nach dem Speichern der Informationen wird das Fahrzeug aufgelistet.

Fahrzeugverwaltung			
+ Fahrzeugwechsel			
Kennzeichen	Hersteller	Fahrzeugtyp	Seriennummer Logger
AB - CD 12	AUDI	A5	BR0670FF393435554157012936

Werden mehrere Fahrzeuge angelegt und Sie möchten später diese nach Ihren Kategorien auflisten lassen, dann klicken Sie bitte einmal auf die jeweilige Kategorie „Kennzeichen“, „Hersteller“ oder „Fahrzeugtyp“.

Fahrzeugverwaltung			
+ Fahrzeugwechsel			
Kennzeichen	Hersteller	Fahrzeugtyp	Seriennummer Logger
AB - CD 12	AUDI	A5	BR0670FF393435554157012936
AB - EF 44	Skoda	Octavia 2025	BR0668FF393435554157013558
AB - GH 2	BMW	Seria 5	BR0672FF393435554157011132

Fahrzeugverwaltung			
+ Fahrzeugwechsel			
Kennzeichen	Hersteller	Fahrzeugtyp	Seriennummer Logger
AB - GH 2	BMW	Seria 5	BR0672FF393435554157011132
AB - EF 44	Skoda	Octavia 2025	BR0668FF393435554157013558
AB - CD 12	AUDI	A5	BR0670FF393435554157012936

## 10. ZIELE / KONTAKTE ANLEGEN

Ziele bzw. Kontakte wie Ihre eigene Adresse, die Adresse des Arbeitgebers bzw. des eigenen Büros und häufig besuchte Kunden sollten Sie hier hinterlegen, damit Sie diese nicht für jede Fahrt selbst eintragen müssen.

### Kontaktdaten neu eingeben / bearbeiten

Klicken Sie auf das „+“ Symbol, um einen neuen Kontakt anzulegen. Es öffnet sich das Fenster „Details“ mit den Reitern **Adressdaten** und **Karte**. Anhand der Adressdaten müssen Sie Pflichtfelder selbst ausfüllen, die sich je nach dem Land unterscheiden: „Name / Firma“, „Straße“, „Ort“, „Standardfahrzweck“, „Ansprechpartner (Vor- und Nachname)“.

Sind die eingegebenen Kontaktdaten z. B. die Adresse Ihres Arbeitgebers, dann empfiehlt es sich, gleich einen Standardfahrzweck einzugeben. Dieser könnte "Hauptsitz" lauten. Für alle Fahrten, die später bei dieser Adresse enden, wird dann automatisch dieser Fahrzweck eingesetzt und braucht nicht manuell nachgetragen zu werden.

Nach der Eingabe der Kontaktdaten eines Ansprechpartners klicken Sie bitte auf das Feld „Ansprechpartner übernehmen“. Der Ansprechpartner wird in der Liste angezeigt. Sie können einen weiteren Ansprechpartner eingeben (mehrere sind möglich), indem Sie genauso vorgehen. Haben Sie alle Kontaktdaten soweit eingetragen, klicken Sie auf „Speichern“.

Details X

Adressdaten Karte

---

**Adresse**

Name/Firma

Strasse

PLZ

Ort

Land

Kontakt für alle Benutzer sichtbar

---

**Standardfahrzeug**

+ x

---

**Ansprechpartner**

Vorname

Nachname

Telefon

E-Mail  Ansprechpartner übernehmen

Vorname	Nachname	eMail	Telefon
▶ Thomas	Müller		

Record 1 of 1 + -

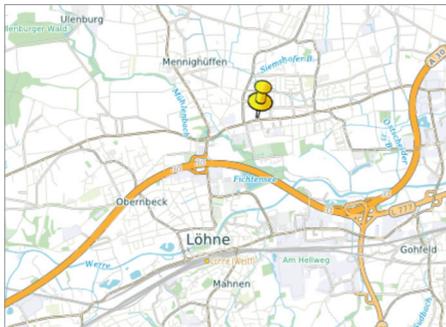
Speichern Abbrechen

Die Bestätigung, dass die Kontaktdaten vollständig sind, wird ein grünes Zeichen im Feld „Kontakt vollständig“ sein.

Ziel-/Kontaktverwaltung			
	Kontakt vollständig	Name/Firma	Strasse
▶	✓	BURY GmbH & Co KG	Robert-Koch-Straße 1-7
	✓	Bury Sp z o.o.	Wojska Polskiego 4
	✓	Deutsche Bank	Taunusanlage 12
	✓	MAN SE	Dachauer Straße 667
	✓	Siemens Mobility GmbH	Kieffholzstraße 44
	✓	Volkswagen	Berliner Ring 2

**Koordinatenvergabe über den Reiter „Karte“**

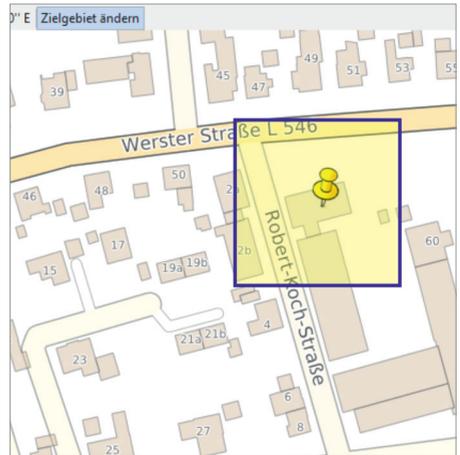
Das von Ihnen im Fahrzeug verwendete BURY Produkt erfasst geografische Koordinaten aus den empfangenen GPS-Signalen. Diese Koordinaten bzw. Positionen können anhand des Kartenmaterials in der BURY Time Suite visuell dargestellt werden. Um die von Ihnen angelegten oder importierten Kontaktdaten (die Adresse) darzustellen und Ihren Fahrten korrekt zuordnen zu können, müssen Sie den Kontaktdaten ebenfalls Koordinaten zuweisen. Dies geht nur in dem Reiter „Karte“. Mit der linken Maustaste können Sie in der Karte eine Position markieren (gelbe Pinnnadel).



Da sich in der anfänglichen Ansicht jedoch schwerlich eine korrekte Adresse festlegen lässt, müssen Sie die Karte vergrößern. Die Karte kann via Scrollbalken in der linken oberen Ecke der Karte bzw. über das Mausrad gezoomt werden.

Zoomen Sie in das Gebiet, in der sich die Adresse Ihres Ansprechpartners befindet. Ist die Karte weit genug vergrößert, kann die Pinnnadel an korrekter Stelle platziert werden.

Da Sie wahrscheinlich aber diese einzelne Koordinate nicht immer mit Ihrem Fahrzeug genau ansteuern und treffen können, errichten Sie bitte ein Zielgebiet um die festgelegte Position. Klicken dazu auf die Schaltfläche **Zielgebiet ändern** oberhalb der Kartenanzeige, so dass diese blau hinterlegt ist.



Ziehen Sie anschließend mit gedrückter linker Maustaste einen ausreichend großen Rahmen um die markierte Position. Sobald Sie später in diesen Bereich hineinfahren, wird automatisch die hinterlegte Adresse zugewiesen. Dies ist ein Vorteil, falls Sie ein paar Meter abseits parken mussten, z. B. aufgrund belegter Parkplätze oder Baustellen. Ebenso falls sich eine Adresse eines Ansprechpartners über eine größere Fläche ausdehnt, z. B. ein großes Werksgelände.

Klicken Sie nun auf „Übernehmen“. Sind bereits Informationen bei den Adressdaten eingegeben, erscheint eine Warnmeldung, dass diese Daten überschrieben werden.



- Wenn auf die Taste „Übernehmen“ nicht geklickt wird, werden die Adressdaten von der markierten Position auf der Landkarte nicht übernommen.

Nach der korrekten Übertragung von den Adressangaben vom Reiter **Karte** in den Reiter **Adressdaten** soll man die Taste „Speichern“ drücken.

Eine ähnliche Funktion finden Sie in dem Menüpunkt Fahrtenbuch in der Funktion Kartenansicht. Bei der Bearbeitung von Fahrten lassen sich dann diese Adressen als Vorlage einführen.

## 11. FAHRTZWECKE ANLEGEN

Bei der Verwaltung mehrerer Fahrer empfiehlt es sich, vordefinierte **Fahrtzwecke** anzulegen und diese für alle Benutzer sichtbar zu machen. So können z. B. bestimmte Fahrten von den Benutzern immer mit dem gleichen Anfangsbuchstaben angelegt werden. Auf diese Weise wird die Übersichtlichkeit des Fahrtenbuches erhöht.

## 12. DATENBANK SICHERN / WIEDERHERSTELLEN

Sind alle Grundeinstellungen vorgenommen, empfiehlt es sich, die Datenbank zu sichern, bevor Sie die ersten Daten importieren. So können Sie in der Anfangsphase, in der Sie möglicherweise erst einmal Testdaten einspielen, in aller Ruhe alle Funktionen ausprobieren.



- Die Möglichkeit zur Sicherung und zur Wiederherstellung der Datenbank haben Sie nur als Benutzer mit Administratorrechten.

Öffnen Sie den Menüpunkt **Konfiguration** und klicken Sie dort auf **Datenbank sichern**. Ein neues Fenster öffnet sich mit einem Assistenten, der Sie durch die weiteren Schritte führt. Die Dateiendung Ihrer Sicherheitsdatei lautet \*.fbk und der Dateiname setzt sich aus dem aktuellen Datum und der Uhrzeit folgendermaßen zusammen: backup\_ JJJJMMTTHHMMSS.

Um eine Sicherung wieder herzustellen, wird ebenfalls ein Assistent in einem separaten Fenster gestartet. Klicken Sie dazu bitte auf **Sicherung wiederherstellen** und folgen Sie auch hier den Anweisungen.



- Die Sicherung der Datenbank sollte in regelmäßigen Zeitabständen durchgeführt werden, wenn möglich, auf einem separaten Datenspeicher.
- Die Sicherung ist automatisch vor dem Import neuer Daten erstellt. Diese Funktion können Sie ausschalten, indem Sie die Markierung im Feld **Datenbank vor Import sichern** entfernen.

Datenimport

Folgendes Gerät wurde gerade angeschlossen: **CL 1020 Time**

Benutzer: Administrator - Administrator

Fahrzeug: AB - CD 12 - AUDI - A5

Fahrer: Administrator - Administrator

Aktueller Kilometer-/Meilenstand (km): 825

Vorheriger Kilometer-/Meilenstand (km): 695

Letzte Fahrt am: 27.10.2024 19:37:01

Gerätenummer: BR0670FF393435554157012936

Datenbank vor Import sichern:

Importfortschritt: 0 %

## Datenbank zurücksetzen

Die Datenbank wird zurückgesetzt. Alle zuvor eingegebenen und eingelesenen Daten gehen unwiderruflich verloren! Die BURY Time Suite muss neu gestartet werden.

## Alle Fahrten aus Datenbank löschen

Alle gefahrenen Touren von allen Benutzern werden unwiderruflich aus der Datenbank gelöscht!

# 13. POSITIONSDATEN IMPORTIEREN



- Vergewissern Sie sich, dass das entsprechende Kartenmaterial für die Reisedaten die Sie importieren wollen, installiert ist. Sonst kann die Start- oder Zieladresse nicht gefunden werden.



- Der Import der Daten zu mehreren Touren kann einige Sekunden dauern. Während des Importvorgangs darf der USB-Stecker des Kabels nicht aus dem Computer oder dem Gerät herausgezogen werden.
- Das Feld „Daten importieren“ kann erst angeklickt werden, wenn Sie den Kilometerstand eingegeben haben und dieser größer ist als der vorherige Kilometerstand.

- Der Import der Daten zu mehreren Touren kann einige Sekunden dauern. Während des Importvorgangs darf der USB-Stecker des Kabels nicht aus dem Computer oder dem Gerät herausgezogen werden.
- Das Feld „Daten importieren“ kann erst angeklickt werden, wenn Sie den Kilometerstand eingegeben haben und dieser größer ist als der vorherige Kilometerstand.

Gehen Sie bitte wie folgt vor:

- 1) Entnehmen Sie den CL 1020 Time aus ihrem Fahrzeug und notieren Sie den Kilometerstand.
- 2) Starten Sie an Ihrem PC die BURY Time Suite.
- 3) Verbinden Sie den CL 1020 Time via USB Kabel mit Ihrem PC.

Es wird ein automatischer Datenimport gestartet.

- 4) Wählen Sie einen Benutzer aus, falls mehrere vorab schon angelegt worden sind.

- 5) Wählen Sie ein Fahrzeug aus, falls mehrere vorab schon angelegt worden sind, oder legen Sie nun ein Fahrzeug an.
- 6) Wählen Sie jetzt einen Fahrer aus, falls noch mehrere vorab angelegt worden sind, oder legen Sie nun einen Fahrer an.
- 7) Geben Sie den aktuellen Kilometerstand des Fahrzeugs ein.
- 8) Klicken Sie nun auf **Fahrten importieren**.

Geben Sie nun den Kilometerstand Ihres Fahrzeugs ohne Nachkommastellen an. Runden Sie den Wert entsprechend auf. Nach der Rückfrage, ob der Kilometerstand wirklich korrekt ist, berechnet die BURY Time Suite, ob dieser Wert zu den gespeicherten Streckenkilometern auf dem BURY Time Produkt passt.

In dem dargestellten Beispiel sind auf dem Time Produkt 695 Kilometer gespeichert und der eingegebene Wert beträgt 825 Kilometer.

Klicken Sie auf „Ja“, dann wird der zu hohe Wert bestätigt und eine Abweichung generiert, die die fehlenden Kilometer aufnimmt.

Klicken Sie auf „Nein“, dann kommen Sie zum Datenimport-Fenster zurück und können die Kilometer neu eingeben.



Die Abweichungen zwischen den Kilometerständen des Fahrzeugs und des elektronischen Fahrtenbuches können weitaus größer sein und unterschiedliche Gründe haben:

**a) Beispiel für einen höheren Kilometerstand im Fahrzeug:**

Das elektronische Fahrtenbuch war während einer Fahrt nicht angeschlossen oder war defekt.

**Was passiert in der BURY Time Suite:**

Es wird eine Abweichung generiert, um die fehlenden Kilometer auszugleichen. Dadurch können weitere Fahrten angelegt / nachgetragen werden, bis die Wegstrecke (die Kilometer) der Abweichung vollständig verbraucht sind.

Im Beispiel liegt die Abweichung mit 80,16% viel zu hoch.

Routenbearbeitung														
Ansicht aktualisieren		Standardortung	Fahrt zeigen	Fahrten abschließen	Fahrten verbinden	Fahrt hinzufügen	Mehr							
Fahrttyp	Daten	Kennzeic.	Verbund.	Start-Datum	Name/Firma (Start)	Start-Adresse	Start km	End-Datum	Name/Firma	Ziel-Adresse	End km	Wegstrecke	Abweich.	Dauer
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 04.	Windler	Brüderstraße, 32584-Löhne, Deutschland	21,6	26.09.2024 07.	Becker Stah.	A. 2, 59199 Bönen, Deutschland	317,5	295,9	80,16 %	03:31:03
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 07.		Becker Stahl-Service	317,5	26.09.2024 08.	Nutzfahrzeu...	Kattwinkel 3, 32584 Löhne, Deutschland	429,5	112,0	80,16 %	01:12:23
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 09.		Nutzfahrzeug-Se...	429,5	26.09.2024 09.	Windler	Brüderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	434,4	4,9	80,16 %	00:10:53
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 10.	Windler	Brüderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	434,4	26.09.2024 10.	Bury GmbH	Robert-Koch-Straße 1-7, 32584 Löhne, Deutschland	441,1	6,7	80,16 %	00:11:38
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 12.	Bury GmbH & Co	Robert-Koch-Straße 1-7, 32584 Löhne, Deutschland	441,1	26.09.2024 12.	David Schw.	Wester Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	454,3	13,2	80,16 %	00:29:14
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 13.	David Schrödinger	Wester Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	454,3	26.09.2024 14.	Windler	Brüderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	461,0	6,7	80,16 %	00:11:36
Privat	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024			461,0	26.09.2024			467,7	6,7	80,16 %	
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 21.	David Schrödinger	Wester Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	467,7	26.09.2024 21.	Westfalen T...	Hinter der Zeithausene 24, 32278 Kirchbergem, De...	474,0	6,3	80,16 %	00:07:14
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 05.	Westfalen Tankst.	Hinter der Zeithausene 14, 32278 Kirchbergem, De...	474,0	27.09.2024 08.		Lübbeder Straße 75, 32278 Kirchbergem, Deutschland	474,5	0,5	80,16 %	00:01:28
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 08.		Lübbeder Straße 75, 32278 Kirchbergem, Deutschland	474,5	27.09.2024 08.	David Schw.	Wester Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	480,7	6,2	80,16 %	00:09:16
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 09.	David Schrödinger	Wester Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	480,7	27.09.2024 09.	Windler	Industriestraße, 32584 Löhne, Deutschland	484,7	4,0	80,16 %	00:07:59
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 09.		Industriestraße, 32584 Löhne, Deutschland	484,7	27.09.2024 10.	Windler	Brüderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	490,3	5,6	80,16 %	00:09:58
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 10.	Windler	Brüderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	490,3	27.09.2024 10.	Bury GmbH	Robert-Koch-Straße, 32584 Löhne, Deutschland	496,9	6,6	80,16 %	00:11:41
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 10.	Windler	Robert-Koch-Straße, 32584 Löhne, Deutschland	496,9	27.09.2024 10.		Industriestraße, 32584 Löhne, Deutschland	500,9	4,0	80,16 %	00:08:17
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 11.	Bury GmbH & Co.	Industriestraße, 32584 Löhne, Deutschland	500,9	27.09.2024 11.	Windler	Brüderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	507,0	6,1	80,16 %	00:09:56
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 12.	Windler	Brüderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	507,0	27.09.2024 12.	Haberl Pol.	Haberlstrich, 32549 Bad Oeynhausem, Deutschland	516,4	9,4	80,16 %	00:13:53
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 12.	Haberl Polendru.	Haberlstrich, 32549 Bad Oeynhausem, Deutschland	516,4	27.09.2024 12.	Windler	Brüderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	528,8	9,4	80,16 %	00:14:56
Geschäftlich	✔	HF-H886	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 12.	Windler	Brüderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	528,8	27.09.2024 12.	David Schw.	Wester Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	532,4	4,6	80,16 %	00:10:37
Abweichung	✖	HF-H886	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 13.			532,4	27.09.2024 13.			717,6	185,2	80,16 %	00:00:00

Nachdem nicht registrierte Fahrten durch das Gerät (grau markiert) nachträglich eingefügt worden sind, hat sich der Abweichungsfaktor deutlich auf 8,73% gesenkt. Er darf aber nicht über 7% liegen, wenn Sie die Fahrten abschließen und ein Fahrtenbuch erstellen möchten. In der Position „Abweichung“ stehen noch 48,2 Kilometer für weitere nachzu- tragende Fahrten bereit.

Routenbearbeitung														
Ansicht aktualisieren														
Fahrttyp	Daten	Kennz.	Verband	Start-Datum	Name/Firma (Start)	Start-Adresse	Start km	End-Datum	Name/Firma	Ziel-Adresse	End km	Wegstrecke	Abweich.	Dauer
Geschäftlich	✓	HF-48886		26.09.2024 04.	Wincor	Büderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	216	26.09.2024 09.	Bedco Stah.	A 2, 99199 Bienen, Deutschland	317,5	295,9	8,73 %	00:31:03
Geschäftlich	✓	HF-48886		26.09.2024 07.	Becker Stahl-Serv.	A 2, 99199 Bienen, Deutschland	317,5	26.09.2024 08.	Nutzfahrzeu-	Kornfeld 3, 32584 Löhne, Deutschland	429,5	112,0	8,73 %	01:12:23
Geschäftlich	✓	HF-48886		26.09.2024 09.	Nutzfahrzeu-Ge	Kornfeld 3, 32584 Löhne, Deutschland	429,5	26.09.2024 09.	Wincor	Büderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	429,4	4,0	8,73 %	00:00:53
Geschäftlich	✓	HF-48886		26.09.2024 10.	Wincor	Büderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	429,4	26.09.2024 10.	Bury GmbH	Robert-Koch-Straße 1-7, 32584 Löhne, Deutschland	441,1	6,7	8,73 %	00:11:28
Geschäftlich	✓	HF-48886		26.09.2024 12.	Bury GmbH & Co.	Robert-Koch-Straße 1-7, 32584 Löhne, Deutschland	441,1	26.09.2024 12.	David Schw.	Werster Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	454,3	13,2	8,73 %	00:24:14
Geschäftlich	✓	HF-48886		26.09.2024 13.	David Schwidinger	Werster Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	454,3	26.09.2024 14.	Wincor	Büderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	461,0	6,7	8,73 %	00:11:36
Freizeit	✓	HF-48886		26.09.2024			461,0	26.09.2024			467,7	6,7	8,73 %	
Geschäftlich	✓	HF-48886		26.09.2024 21.	David Schwidinger	Werster Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	467,7	26.09.2024 21.	Westfalen T.	Hinter der Zahnstehure 14, 32279 Kirchlingem, De.	474,0	6,3	8,73 %	00:07:14
Geschäftlich	✗	HF-48886		27.09.2024 08.	Westfalen TaxiSt.	Hinter der Zahnstehure 14, 32279 Kirchlingem, De.	474,0	27.09.2024 08.		Lübbecke Straße 75, 32279 Kirchlingem, Deutschland	474,5	0,5	8,73 %	00:01:28
Geschäftlich	✗	HF-48886		27.09.2024 08.			474,5	27.09.2024 08.	David Schw.	Werster Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	480,7	6,2	8,73 %	00:09:16
Geschäftlich	✗	HF-48886		27.09.2024 09.	David Schwidinger	Werster Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	480,7	27.09.2024 09.		Industriestraße, 32584 Löhne, Deutschland	484,7	4,0	8,73 %	00:07:59
Geschäftlich	✓	HF-48886		27.09.2024 10.	Wincor	Büderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	484,7	27.09.2024 10.	Wincor	Büderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	490,3	5,6	8,73 %	00:09:55
Geschäftlich	✓	HF-48886		27.09.2024 10.	Wincor	Büderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	490,3	27.09.2024 10.	Bury GmbH	Robert-Koch-Straße, 32584 Löhne, Deutschland	496,9	6,6	8,73 %	00:11:41
Geschäftlich	✓	HF-48886		27.09.2024 10.	Bury GmbH & Co.	Robert-Koch-Straße, 32584 Löhne, Deutschland	496,9	27.09.2024 10.		Industriestraße, 32584 Löhne, Deutschland	500,9	4,0	8,73 %	00:08:17
Geschäftlich	✗	HF-48886		27.09.2024 11.			500,9	27.09.2024 11.		Industriestraße, 32584 Löhne, Deutschland	507,0	6,1	8,73 %	00:09:36
Geschäftlich	✓	HF-48886		27.09.2024 12.	Wincor	Büderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	507,0	27.09.2024 12.	Halbert Fok.	Hobersch, 32549 Bad Oeynhausen, Deutschland	516,4	9,4	8,73 %	00:13:53
Geschäftlich	✓	HF-48886		27.09.2024 12.	Halbert Fokendru...	Hobersch, 32549 Bad Oeynhausen, Deutschland	516,4	27.09.2024 12.	Wincor	Büderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	525,8	9,4	8,73 %	00:14:36
Geschäftlich	✓	HF-48886		27.09.2024 12.	Wincor	Büderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	525,8	27.09.2024 12.	David Schw.	Werster Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	532,4	6,6	8,73 %	00:10:17
Geschäftlich	✓	HF-48886		27.09.2024 12.	David Schwidinger	Werster Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	532,4	27.09.2024 12.	BREMER AG	Gruner Weg 28-48, 33098 Paderborn, Deutschland	599,4	67	8,73 %	00:00:01
Geschäftlich	✓	HF-48886		27.09.2024 13.	BREMER AG	Gruner Weg 28-48, 33098 Paderborn, Deutschland	599,4	27.09.2024 13.	Bury GmbH	Robert-Koch-Straße, 32584 Löhne, Deutschland	659,6	70,2	8,73 %	00:00:01
Abweichung	✗	HF-48886		27.09.2024 13.			659,6	27.09.2024 13.			717,8	48,2	8,73 %	00:00:00

## b) Beispiel für einen größeren Kilometerstand im elektronischen Fahrtenbuch:

In der Regel kann dieser Fall nicht eintreten. Eine Ausnahme stellen Situationen dar, in denen das Fahrzeug via Fähre, Autozug oder Abschlepper transportiert wurde und das elektronische Fahrtenbuch aktiv war.



- Deaktivieren Sie in den oben genannten Fällen das elektronische Fahrtenbuch, in dem Sie den Motor oder Zündung ausschalten bzw. das Gerät von dessen Halterung oder USB-Stecker abnehmen.

### Was passiert in der BURY Time Suite:

Geben Sie einen Kilometerstand ein, der geringfügig kleiner als der gespeicherte Kilometerstand im BURY Time Produkt ist,

dann werden Ihre Fahrten mit einem geringen negativen Abweichungswert angelegt und Sie können ohne weiteres ein Fahrtenbuch damit erstellen.

Weicht der eingegebene Wert sehr stark vom Kilometerstand auf dem Gerät ab, erhalten Sie eine entsprechende Meldung. Falls das Einlesen von Daten fortgesetzt wird, dann kann es sein, dass alle Fahrten einen sehr hohen Abweichungswert erhalten und möglicherweise die gefahrenen Kilometer nicht mehr angezeigt werden. Ein solches Fahrtenbuch wäre praktisch unbrauchbar.

**BURY Time Suite**

Der Kilometer-/Meilenstand auf dem Gerät (695 km) ist größer als der von Ihnen eingegebene Wert (675 km).  
Sind Sie wirklich sicher, dass diese Angaben korrekt sind?  
Das würde bedeuten, dass das Gerät mehr Kilometer/Meilen zurückgelegt hat als das Fahrzeug.

Möchten Sie fortsetzen?

Yes No

Routenbearbeitung										
Ansicht aktualisieren Standardsortierung Fahrt zeigen Fahrten abschließen Fahrten verbinden Fahrt hinzufügen Mehr										
Fahrttyp	Daten	Kennzeich	Verbund	Start-Datum	Name/Firma (Start)	Start-Adresse	End-Datum			End-Datum
Geschäftlich	✘	HF+H8886	<input type="checkbox"/>	30.07.2024 14...		Brüderstraße 72, 32584 Löhne, Deutschland	30.07.2024	Ansicht drucken Letzten Import löschen		30.07.2024
Geschäftlich	✔	HF+H8886	<input type="checkbox"/>	30.07.2024 14...	Carl Götz GmbH	Homburgstraße 181, 32049 Löhne, Deutschland	30.07.2024	Exportieren		30.07.2024
Geschäftlich	✘	HF+H8886	<input type="checkbox"/>	25.09.2024 18...		Werster Straße (L 546), 32584 Löhne, Deutschland	14,7			25.09.2024
Geschäftlich	✔	HF+H8886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 03...	Müller	Friedrichstraße 2, 32584 Löhne, Deutschland	17,0			26.09.2024
Geschäftlich	✔	HF+H8886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 04...	Windler	Brüderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	21,6			26.09.2024
Geschäftlich	✔	HF+H8886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 07...	Becker Stahl-Serv...	A 2, 59199 Bönen, Deutschland	317,5			26.09.2024
Geschäftlich	✔	HF+H8886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 09...	Nutzfahrzeug-Se...	Kattwinkel 3, 32584 Löhne, Deutschland	429,5			26.09.2024
Geschäftlich	✔	HF+H8886	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 10...	Windler	Brüderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	434,4			26.09.2024

Letzten Import löschen – diese Funktion befindet sich im Dropdown-Menü **Mehr** in **Routenbearbeitung**. Sie können die letztens importierten Fahrten löschen.



- Es werden nur die nicht abgeschlossenen Routen von dem Benutzer und dem Fahrzeug gelöscht.

# 14. FAHRTEN BEARBEITEN

Sind die Positionsdaten mit Erfolg eingelesen worden, wird das das Fenster **Datenimport** geschlossen. Die Daten werden nun mit dem in der BURY Time Suite hinterlegten Kartenmaterial abgeglichen und in exakte Adressdaten umgewandelt. Hierbei kann es aber vorkommen, dass bestimmte Positionen nicht erkannt werden. Diese müssen von Ihnen manuell nachgetragen werden. Öffnen Sie den Menüpunkt **Fahrtenbuch** und klicken Sie dann auf **Routenbearbeitung**, um mit der Bearbeitung der Fahrten zu beginnen.

Routenbearbeitung															
Ansicht aktualisieren		Standortortung		Fahrt zeigen		Fahrten abschließen		Fahrten verbinden		Fahrt hinzufügen				Mehr	
Fahrttyp	Daten	Kennzeich	Verbund.	Start-Datum	Name/Firma (Start)	Start-Adresse	Start km	End-Datum	Name/Firma	Ziel-Adresse	End km	Wegstrecke	Abw.	Dauer	Bearbeit.
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	30.07.2024 14...	Bruderstraße 72, 32584 Löhne, Deutschland	1,0	30.07.2024 14...	Carl Götz G.	Honbergstraße 181, 32049 Herford, Deutschland	11,8	10,8	3,19 %	00:13:22	12.11.2024	
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	30.07.2024 14...	Honbergstraße 181, 32049 Herford, Deutschland	11,8	30.07.2024 14...	Carl Götz GmbH	Falkendamm, 32584 Löhne, Deutschland	14,7	2,9	3,19 %	00:05:21	12.11.2024	
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	25.09.2024 18...	Wenster Straße 5, 3461, 32584 Löhne, Deutschland	14,7	25.09.2024 18...		Friedrichstraße 2, 32584 Löhne, Deutschland	17,0	2,3	3,19 %	00:07:58	27.09.2024	
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 03...	Friedrichstraße 2, 32584 Löhne, Deutschland	17,0	26.09.2024 03...	Müller	Bruderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	21,6	4,6	3,19 %	00:07:57	12.11.2024	
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 04...	Windler	21,6	26.09.2024 03...	Windler	Bruderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	317,5	295,9	3,19 %	03:10:03	12.11.2024	
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 07...	Becker Stahl-Gen.	317,5	26.09.2024 08...	A 2, 59199 Bönne, Deutschland	Kattenknie 3, 32584 Löhne, Deutschland	429,5	112,0	3,19 %	01:12:23	12.11.2024	
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 09...	Nutzfahrzeug-Ge	429,5	26.09.2024 09...		Windler	Bruderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	434,4	4,9	3,19 %	00:10:03	12.11.2024
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 09...	Windler	434,4	26.09.2024 09...	Rury GmbH	Robert-Koch-Straße 17, 32584 Löhne, Deutschland	441,1	6,7	3,19 %	00:11:58	12.11.2024	
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 12...	Rury GmbH & Co.	441,1	26.09.2024 12...	David Schöning	Wenster Straße 51, 32584 Löhne, Deutschland	454,3	13,2	3,19 %	00:24:14	12.11.2024	
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 13...	David Schöning	454,3	26.09.2024 14...	Windler	Bruderstraße, 32584 Löhne, Deutschland	461,0	6,7	3,19 %	00:11:26	12.11.2024	
Privat	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	26.09.2024		461,0	26.09.2024			467,7	6,7	3,19 %	00:11:26	12.11.2024	
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	26.09.2024 21...	David Schöning	467,7	26.09.2024 21...	Wieslaff Fm.	Hinter der Zahnstuhne 14, 32278 Vichthagen, De	474,0	6,3	3,19 %	00:07:14	12.11.2024	
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 08...	Wieslaff Ferlast	474,0	27.09.2024 08...		Lübbercher Straße 75, 32278 Vichthagen, Deutschland	474,5	0,5	3,19 %	00:01:28	27.09.2024	
Geschäftlich	✓	HF-#8986	<input type="checkbox"/>	27.09.2024 08...	Wieslaff Ferlast	474,5	27.09.2024 08...		Hindenburgstraße 14, 32278 Vichthagen, Deutschland	481,2	6,7	3,19 %	00:08:02	27.09.2024	

In tabellarischer Form werden Ihnen folgende Daten aufgelistet:

## Fahrttyp

Vier Fahrtstypen werden unterschieden: Geschäftlich (grün), Pendelfahrt (gelb), Privat (rot) und Abweichung (braun).

## Daten vollständig

Zeigt an, ob alle Pflichtfelder ausgefüllt sind und die Fahrt abgeschlossen werden kann.

## Kennzeichen

Anhand der Kennzeichen können Sie die Fahrzeuge unterscheiden.

## Verbundene Fahrt

Haben Sie zwei oder mehrere Fahrten miteinander verbunden, dann wird als Kennzeichnung ein Häkchen gesetzt. Diese Fahrten lassen sich auch wieder trennen.

## Start-Datum

Hier wird Ihnen das Datum und die Uhrzeit des Fahrtbeginns angegeben.

## Name / Firma (Start)

Name bzw. Firmenname – Ort des Fahrtbeginns.

## Start-Adresse

Hier wird Ihnen die Adresse bei Fahrtbeginn angegeben. Die Zieladresse wird als Startadresse der nächsten Fahrt benutzt, soweit sie keine Adresse besitzt und der geographische Punkt gleich ist.

**Start Km / Start Englische Meilen** – je nachdem, was im Menü „Einstellungen“ gekennzeichnet ist. Kilometerstand beim Fahrtbeginn.

## End-Datum

Hier wird Ihnen das Datum und die Uhrzeit beim Fahrtende angegeben.

## Name / Firma (Ende)

Name bzw. Firmenname – Ort des Fahrtendes.

## Ziel-adresse

Hier wird Ihnen die Adresse (ohne Hausnummern) beim Fahrtende angegeben.

**Ende Km / Ende Englische Meilen** – je nachdem, was im Menü „Einstellungen“ gekennzeichnet ist. Kilometerstand beim Fahrtende.

## Wegstrecke

Gefahrene Kilometer.

## Abweichung

Der aktuelle Abweichungsfaktor der Fahrt.

## Dauer

Gibt die Fahrzeit in Stunden, Minuten und Sekunden an.

## Bearbeitungsdatum

Datenimport von Geräten in Bury Time Suite oder Änderungen an der Fahrtaufzeichnung.

Oberhalb und unterhalb der Tabelle finden sich einige Menüpunkte und Filtereinstellungen.

Oberhalb der Tabelle:

## Ansicht aktualisieren

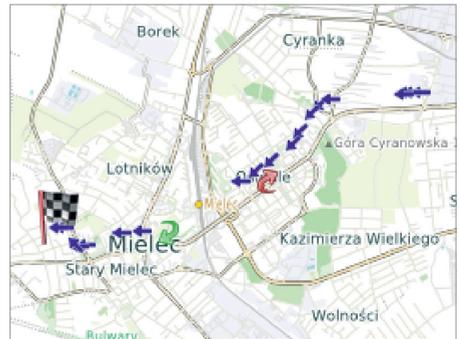
Lädt die Ansicht neu.

## Fahrt zeigen

Haben Sie eine Fahrt (Zeile) markiert, können Sie sich die Fahrt auf einer Karte anzeigen lassen. Diese lässt sich ein- und auszoomen und Sie können die Anzahl der darzustellenden Positionsdaten (blaue Pfeile) bestimmen. Anhand der „Pfeil nach links“ oder „Pfeil nach rechts“ Schaltflächen können Sie zu einer vorherigen oder späteren Fahrt wechseln.



- Neben den blauen Pfeilen können auch eine rote und eine grüne Pfeile mit einem Haken sichtbar sein, wenn das Gerät CL 1020 Time während der Fahrt vom Halter abgenommen und wieder angebracht wurde. Dies kommt nur dann vor, wenn das Gerät dauerhaft im Fahrzeug über die Anschlussbox AC 5140 angeschlossen wird.



## Fahrten abschließen

Haben Sie Ihre Fahrten soweit bearbeitet, können Sie diese abschließen und in Ihr offizielles **Fahrtenbuch** übertragen. Danach können die Daten nicht mehr verarbeitet werden. Um die Fahrten abschließen zu können, müssen die Daten vollständig sein – grünes Zeichen in der Spalte „Daten vollständig“ und der Abweichungsfaktor darf nicht mehr als 7% betragen.

## Fahrten verbinden

Die Fahrten zu verbinden kann sinnvoll sein, wenn Sie z. B. geschäftlich unterwegs waren und mehrere Pausen eingelegt haben. Nur grüne und gelbe Fahrttypen lassen sich verbinden, alle anderen sind davon ausgeschlossen. Zum Markie-

ren mehrerer Zeilen halten Sie bitte die Umschalttaste gedrückt und markieren Sie via Maus oder Pfeiltasten dann die Zeilen.

### Fahrt hinzufügen

Wurde eine Abweichung mit positivem Kilometerstand generiert, können Sie fehlende Fahrten manuell nachtragen. Dadurch verringert sich dann der Abweichungsfaktor aller Fahrten in dieser Ansicht für das betroffene Fahrzeug.

### Mehr

#### Ansicht drucken

Möchten Sie sich eine Übersicht der Fahrten ausdrucken lassen, können Sie diese Funktion aufrufen. Ein separates Fenster öffnet sich, in dem Sie eine Druckvorschau für die Fahrtenliste und weitere Optionen finden. Der hier mögliche Ausdruck ist nicht für den offiziellen Gebrauch bestimmt – es ist kein Fahrtenbuch.

#### Letzten Import löschen

Es werden nur die nicht abgeschlossenen Routen von dem Benutzer und dem Fahrzeug gelöscht.

#### Datenexport

Datenexport in eine Excel-Datei.

Unterhalb der Tabelle:

### Benutzer

Hier können Sie entweder alle Benutzer oder nur den Administrator auswählen. Dementsprechend werden vorhandene Fahrten aller Benutzer oder nur die des Administrators angezeigt.

### Fahrttyp

Hier können Sie die Anzeige nach den vier Fahrttypen anzeigen lassen. Eine gleichzeitige Auswahl mehrerer Fahrttypen ist möglich.

### Zeitraum

Hier bestimmen Sie den Zeitraum, für den die Fahrten angezeigt werden sollen.

### Fahrzeug

Hier können Sie die Tabelle nach Fahrzeugen sortieren lassen, für die bereits Fahrten hinterlegt sind.

Über einen Doppelklick können Sie eine Fahrt öffnen und bearbeiten. Ausgeschlossen sind die Fahrten, die automatisch angelegt wurden. In dem Fenster **Fahrtetails** können Sie, falls diese nicht erfasst sind, die Pflichtfelder für die Start- und Zieladresse ausfüllen.

Bei den **Fahrtinformationen** sehen Sie die Felder **Wegstrecke**, **Fahrttyp**, **Fahrer**, **Ansprechpartner**, **Fahrtzweck** und **Beschreibung**.

Wird bei dem Datenimport aufgrund von Kilometerabweichungen eine Abweichung generiert, können Sie die dort angegebenen Kilometer auf diese und ggf. andere Fahrten über das Feld **Wegstrecke** verteilen, bis der Abweichungswert 0,0 bzw. 0,1 Kilometer beträgt. Wurde keine Abweichung angelegt, ist dieses Feld inaktiv.

Auch der Fahrttyp und der Fahrer lassen sich anpassen. Zusätzlich können Sie Ansprechpartner eintragen, ein Fahrtgrund auswählen (falls dieser vorab schon angelegt worden ist) und eine Beschreibung zu der Fahrt hinterlegen.

Steht der Fahrttyp auf „Geschäftlich“ (Dienstfahrt), dann müssen Sie die Felder **Ansprechpartner** und **Fahrtzweck** ausfüllen.

Alternativ können Sie weitere Anmerkungen für diese Fahrt in dem Feld **Beschreibung** einfügen, z. B. über Mitreisende oder einem Unfallschaden. Über die Schaltfläche **Fahrt zeigen** können Sie sich die Fahrt via Karte darstellen lassen. Klicken Sie bitte auf „Speichern“, um Ihre Eingaben zu übernehmen.



- Ändern Sie die vorhandenen Daten in den Fahrten, wird dieses protokolliert. Auf dem Ausdruck des Fahrtenbuches werden die alten Daten zwar durchgestrichen aber dennoch erkennbar sein.
- Ändern Sie Geschäftsfahrten in Privatfahrten oder Pendelfahrten um, wird diese Änderung ebenfalls protokolliert.
- Wählen Sie an Ihrem BURY Time Produkt den Privatfahrtmodus aus, dann werden keine Adressdaten gespeichert, die später importiert und auf dem Fahrtenbuch ausgegeben werden können.

## 15. FAHRTEN ABSCHLIEßEN



- Wenn Sie Ihre Steuererklärung in Deutschland abgeben, empfehlen wir Ihnen, Ihre Fahrten innerhalb von 7 Tagen zu vervollständigen und abzuschließen, damit Sie eine zeitnahe Fahrtenbuchführung gegenüber dem Finanzamt nachweisen können.

Um Fahrten abschließen zu können, müssen sämtliche Start- und Zieladressen der Fahrten vorhanden sein und der Abweichungsfaktor darf nicht mehr als 7% betragen. Ebenso müssen alle Pflichtfelder ausgefüllt sein. In der Übersicht zeigt Ihnen die Spalte „Daten vollständig“ an, ob die Fahrt abgeschlossen werden kann (grün) oder noch bearbeitet werden muss (rot).



- Der Abweichungsfaktor errechnet sich aus den von Ihnen gemachten Angaben hinsichtlich des Kilometerstandes im Fahrzeug und der erfassten Kilometer im elektronischen Fahrtenbuch. Der Abweichungsfaktor wird gleichmäßig auf alle nicht abgeschlossenen Fahrten eines Importzeitraumes verteilt.
- Die Fahrten mit ungleichen Abweichungsfaktoren können nicht miteinander verbunden werden.

Im nachfolgenden Beispiel wurden alle Fahrten des 27.09.2024 bearbeitet. Um diesen Tag und seine Fahrten abzuschließen, muss die letzte Fahrt mit demselben Datum ausgewählt werden. Nach dem Klicken auf „Fahrten abschließen“, erscheint ein Fenster mit einer Sicherheitsabfrage. Nach dem Bestätigen der Abfrage werden die Fahrten des 27.09 abgeschlossen und in das Fahrtenbuch übertragen.

## 16. FAHRTENBUCH DRUCKEN

Im Fahrtenbuch erscheinen die abgeschlossenen Fahrten unter dem entsprechendem Fahrzeug (Kennzeichen). Durch das Klicken auf die „+“ Symbole können weitere Details angezeigt werden. Markieren Sie einen Fahrtenbuchzeitraum (blaue Markierung) und klicken Sie auf das Druckersymbol, um diesen auszudrucken.

Bevor Sie das Fahrtenbuch ausdrucken, werden Sie gebeten, einige Angaben zum Anfangs- und Enddatum der Fahrtenbuchführung sowie zum Kilometerstand am Anfangs- und Enddatum der Fahrtenbuchführung zu machen.

# ERSTELLUNG EINES FAHRTENBUCHES

Fahrtenbuch vorbereiten

Anfangsdatum der Fahrtenbuchführung

Enddatum der Fahrtenbuchführung

Podaj date...

Kilometerstand am Anfangsdatum der Fahrtenbuchführung

Kilometerstand am Enddatum der Fahrtenbuchführung

OK Cancel

Fahrtenbuch vorbereiten

Anfangsdatum der Fahrtenbuchführung

Enddatum der Fahrtenbuchführung

Kilometerstand am Anfangsdatum der Fahrtenbuchführung

Kilometerstand am Enddatum der Fahrtenbuchführung

OK Cancel

Falls falsche Daten eingegeben werden (z.B. das Anfangsdatum liegt nach dem Enddatum der Fahrtenbuchführung), dann werden die zu korrigierenden Felder durch einen roten Rahmen hervorgehoben.

Falls diese Daten nicht in das angezeigte Fenster eingegeben werden und die „OK“ Taste angeklickt wird, dann müssen sie nach dem Drucken des Fahrtenbuches manuell ausgefüllt werden.

Die Korrektheit des Fahrtenbuchs ist nach dem Ausdrucken durch Ihre Unterschrift zu bestätigen.

Fahrtenbuch: HF-HB886      Fahrzeug: HF-HB886      Marke/Typ:      Dienstag, 4. Februar 2025

Erstellt mit: BURY Time Suite, Version 3.0.9      Zeitraum: 30.07.2024 - 30.07.2024

Anfangsdatum der Fahrtenbuchführung: 06.02.2025      Kilometerstand am Anfangsdatum der Fahrtenbuchführung: 10 km

Enddatum der Fahrtenbuchführung: 13.02.2025      Kilometerstand am Enddatum der Fahrtenbuchführung: 30 km

No.	Start Ende	Startadresse Zieladresse	km-Start km-Ende	Fahrer	km und Fahrttyp Dienst Arbeit Privat	Angelegentlichkeit Benennung	Fahrtzweck	Abw.	Beinhaltet Änder. ID	
30.07.2024										
1	14:07 14:20	Robert-Koch-Straße 1-7, 32584 Löhne, Deutschland A, Homburgstraße 181, 32049 Herford, Deutschland	1,0 12,2	Administrator	11,2		Max Mustermann Felix Neumann	Geschäftstermin	3,19%	13.11.2024
2	14:21 14:26	A, Homburgstraße 181, 32049 Herford, Deutschland Robert-Koch-Straße 1-7, 32584 Löhne, Deutschland	12,2 15,2	Administrator	3,0		Max Mustermann Felix Neumann	Geschäftstermin	3,19%	13.11.2024
Tägliche Distanz:					14,2					

Dienstfahrt:	2	Fahrt(en)	100,0 %	14,2 km
Gesamt:	2	Fahrt(en)	100,0 %	14,2 km

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Diese Unterschrift gilt auch für alle weiteren Seiten

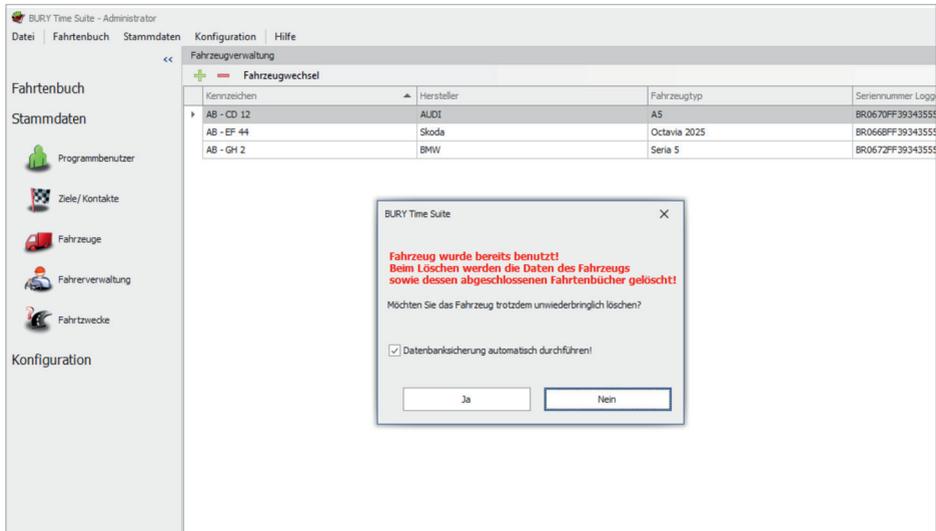
Dienstag, 4. Februar 2025 1/1

Das Beispiel stellt das verkürzte Fahrtenbuch dar.

## 17. ALTE FAHRZEUGE LÖSCHEN

Viele Kunden nutzen die BURY Time Suite über mehrere Jahre. Zu dieser Zeit wurden eine Menge Daten gesammelt, auch über z.B. alte nicht mehr eingesetzten Fahrzeuge. Beim Starten der BURY Time Suite nimmt das Laden von alten Fahrtbüchern viel Zeit in Anspruch und das Programm arbeitet dadurch langsamer.

Um die überflüssigen Daten aus der BURY Time Suite zu entfernen und sie archivieren zu können, drucken Sie eine Backup-Kopie des verrechneten Fahrtbuches, das aus der Datenbank entfernt wird. Dann wählen Sie die **Stammdaten -> Fahrzeuge** und markieren sie das Fahrzeugkennzeichen, dass entfernt werden soll (graue Markierung). Anschließend klicken Sie auf das rote „-“ Symbol. Nach der Bestätigung mit „Ja“ werden die Daten des Fahrzeugs und das Fahrtbuch gelöscht.



The screenshot shows the BURY Time Suite Administrator interface. The main window displays a table for vehicle management with columns for license plate, manufacturer, vehicle type, and serial number. A dialog box is open in the foreground, asking for confirmation to delete a vehicle that has already been used. The dialog text is as follows:

**BURY Time Suite**

**Fahrzeug wurde bereits benutzt!**  
Beim Löschen werden die Daten des Fahrzeugs sowie dessen abgeschlossenen Fahrtbücher gelöscht!

Möchten Sie das Fahrzeug trotzdem unwiederbringlich löschen?

Datenbanksicherung automatisch durchführen!

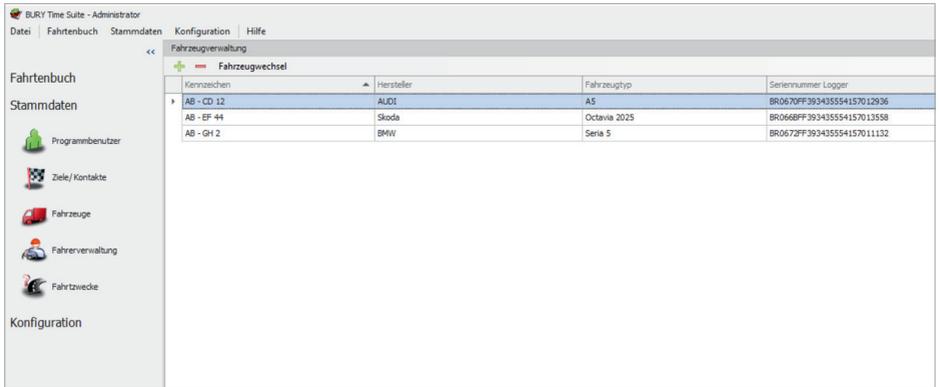
Ja    Nein

Kennzeichen	Hersteller	Fahrzeugtyp	Seriennummer	Logg
AB - CD 12	AUDI	A5	BR0670FF39343555	
AB - EF 44	Skoda	Octavia 2025	BR0668FF39343555	
AB - GH 2	BMW	Seria 5	BR0672FF39343555	

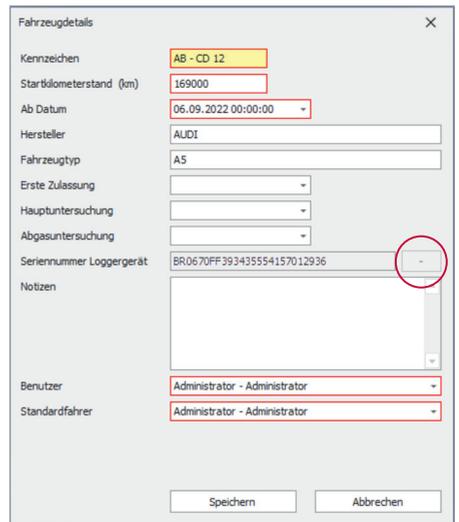
# 18. GERÄT AUSTAUSCHEN

Wenn beim Gebrauch das Gerät beschädigt wird und Sie es nicht mehr nutzen können, muss es ersetzt werden. Um dies zu tun, entfernen Sie das alte Gerät aus dem Fahrzeug und notieren Sie den Kilometerstand, dann schließen Sie das neue Gerät im Fahrzeug an.

Um das alte Gerät aus der BURY Time Suite zu entfernen, starten Sie auf Ihrem Computer die BURY Time Suite Software. Im Feld **Stammdaten** wählen Sie **Fahrzeuge**. Dann markieren Sie das Autokennzeichen, in dem das Gerät ersetzt wurde und führen einen Doppelklick auf den blauen Balken aus.



Klicken Sie im geöffneten Fenster auf das „-“ Symbol an der rechten Seite der Seriennummer des Gerätes. Dann wählen Sie „Ja“ und „Speichern“ aus. Nach dem Speichern der Änderungen wird die Seriennummer des entfernten Loggergerätes nicht mehr angezeigt. Die restlichen Fahrzeugdaten bleiben unverändert.



i

- Bereits importierte Daten für dieses Fahrzeug gehen nicht verloren. Beim nächsten Import können diesem Fahrzeug neue Daten zugewiesen werden.

## Daten vom neuen Gerät importieren:

Tun Sie bitte folgendes:

- 1) Nehmen Sie das neue Gerät mit gespeicherten Daten aus dem Fahrzeug und notieren Sie den Kilometerstand des Fahrzeugs.
- 2) Verbinden Sie das Gerät mit dem Computer über das USB-Kabel. Der automatische Datenimport wird gestartet.

Datenimport

Folgendes Gerät wurde gerade angeschlossen: **CL 1020 Time**

Benutzer: Administrator - Administrator

Fahrzeug: AB - CD 12 - AUDI - A5 Hinzufügen

Fahrer: Administrator - Administrator Hinzufügen

Aktueller Kilometer-/Meilenstand (km): 987

Vorheriger Kilometer-/Meilenstand (km): 169000

Letzte Fahrt am: 28.10.2024 09:37:01

Gerätesnummer: BR0670FF393435554157012993

Datenbank vor Import sichern:

Importfortschritt: 0 %

Fahrten importieren Import überspringen



- Im geöffneten Importfenster erscheinen die (inaktiven) Daten des Benutzers, des Fahrzeugs sowie der vorherige Kilometerstand, der beim letzten Datenimport eingegeben wurde sowie das Datum der letzten Fahrt.



- Nach dem Laden der Positionsdaten lassen sich diese nicht mehr neu laden. Beim Importversuch wird die folgende Information angezeigt: „Es gibt keine Daten zum Importieren“.

- 3) Wählen Sie jetzt einen Fahrer aus, falls schon mehrere vorab angelegt worden sind oder legen Sie nun einen Fahrer an.
- 4) Geben Sie den aktuellen Kilometerstand des Fahrzeugs ein.
- 5) Klicken Sie nun auf **Fahrten importieren**.

In der Liste der Fahrzeuge wird neben dem Kennzeichen des Fahrzeugs, in dem das Gerät ausgetauscht wurde, die Seriennummer angezeigt.

BURY Time Suite - Administrator

Datei | Fahrtenbuch | Stammdaten | Konfiguration | Hilfe

Fahrtenbuch

Stammdaten

Programmbenutzer

Ziele / Kontakte

Fahrzeuge

Fahrerverwaltung

Fahrzwecke

Konfiguration

Fahrzeugverwaltung

Fahrzeugwechsel

Kennzeichen	Hersteller	Fahrzeugtyp	Seriennummer (kopieren)
AB - CD 12	AUDI	A5	BR0670FF393435554157012993
AB - EF 44	Skoda	Octavia 2025	BR0670FF393435554157013558
AB - GH 2	BMW	Serie 5	BR0672FF393435554157011132

## 19. MENÜPUNKT KONFIGURATION

Neben den bereits beschriebenen Menüpunkten **Datenbank sichern**, **Sicherung wiederherstellen** finden Sie in dem Bereich **Konfiguration** noch weitere Menüpunkte:

### Gerätekonfiguration

Unter diesem Menüpunkt lässt sich das angeschlossene Gerät auswählen und aufrufen. In den sich öffnenden Details können Sie unter **FW Version** die Version der Firmware erkennen, die im ausgewählten Produkt installiert ist.

Jedes Gerät CL 1020 Time ist mit einem Summer ausgestattet. In dem Menüpunkt **Lautstärke** können Sie die Intensität des Summers festlegen.

Unter dem Menüpunkt **Standardfahrtyp** können Sie den Fahrtyp wählen, der beim Starten des CL1020 Time aktiv sein soll. Hier besteht die Auswahl zwischen den Fahrtypen „Privat“, „Pendelfahrt“, „Geschäftlich“ oder dem „Zuletzt benutzten Modus“. Sie können auch die permanente oder nur einmalige **Signalisierung des Fahrtyps** einstellen. Soll dieser nur einmal angezeigt werden, schalten sich die LEDs nach ca. 10 Sekunden ab. Erst beim Wechsel des Fahrtyps oder beim Neustart des Fahrzeugs leuchten die LEDs erneut auf. Die Signalisierungsphase können Sie bis auf 60 Sekunden erhöhen.

Möchten Sie bei Fahrtbeginn informiert werden, ob GPS Signale empfangen werden, dann können Sie die entsprechende Benachrichtigung aktivieren, indem Sie auf den Menüpunkt **Information über den Empfang eines GPS-Signals**

klicken. Ebenso können Sie die Zeitspanne festlegen, ab wann Sie informiert werden möchten, wenn kein GPS Signal mehr empfangen wird.

Haben Sie die Funktion **Geschwindigkeitsbegrenzungen** freigegeben und installiert, dann signalisiert der Summer solche Zonen, wenn Sie sich ihnen nähern. Das Signal können Sie aber auch deaktivieren oder den Signalton ändern.

Die letzte Information verrät Ihnen, ob die Gefahrenzonen im Gerät installiert worden sind, und falls ja, dann mit welchem Datum.

### Gefahrenzonen

(Geschwindigkeitsbegrenzungen)

Klicken Sie auf diesen Menüpunkt, öffnet sich ein separates Fenster mit einem Assistenten, der Sie durch die weiteren Schritte führt.



- Beachten Sie unbedingt die länderspezifischen Verkehrsgesetze und -Verordnungen, wenn Sie die Funktion nutzen wollen.

### Firmwareupdate

In unregelmäßigen Abständen werden Sie Ankündigungen für Aktualisierungen der CL 1020 Time auf der Internetseite [bury.com/de/produkt/cl-1020-time/...](http://bury.com/de/produkt/cl-1020-time/) finden. Die Dateien zum Herunterladen sind unter der Produktbeschreibung verfügbar. Dann empfiehlt es sich, die bereits gespeicherten Daten einzulesen und dann ein Update zu machen, um z.B. neue Funktionen nutzen zu können. Bei weiteren Fragen zu diesem Thema kontaktieren Sie bitte unseren Service.

## Kartenmaterial



- Vor dem Importieren der Fahrtdaten muss das entsprechende Kartenmaterial des Landes, in dem die Reise zustande kam, installiert werden. Ansonsten können die Startpositionsadressen und Zielpositionsadressen der importierten Fahrten nicht gefunden werden und die Adressfelder bleiben leer.



- Wenn es möglich ist, installieren Sie nur die Landkarten von Ländern, die Sie wirklich benötigen. Ansonsten wird die Leistungsfähigkeit an Computern mit wenig Speicher vermindert.

Um eine Liste der verfügbaren Länder anzeigen zu können, ist eine Internetverbindung notwendig.

Karten verwalten ✕

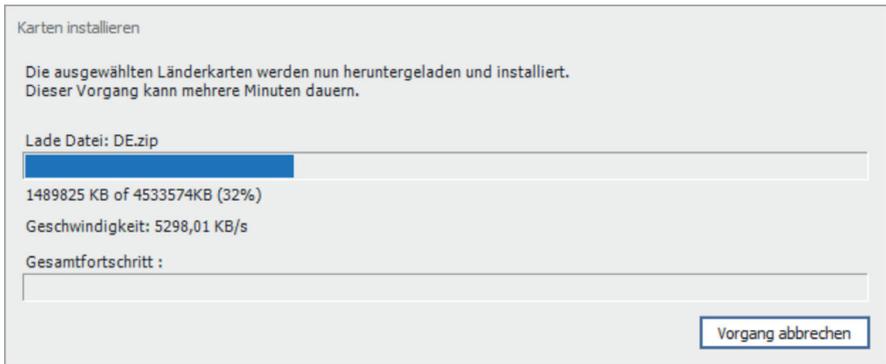
Für folgende Länder sind Kartendaten verfügbar. Wählen Sie die gewünschten Länder aus.

Installiert	Flagge	Land	Downloadgröße	Version	
<input type="checkbox"/>		Albanien	50959 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Andorra	3073 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Belgien	671454 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Bosnien und Herzegowina	174437 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Bulgarien	198733 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Dänemark	375047 KB		Update
<input checked="" type="checkbox"/>		Deutschland	4533574 KB	09/2024	Update
<input type="checkbox"/>		Estland	162381 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Finnland	772730 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Frankreich	4662976 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Georgien	101481 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Griechenland	348481 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Großbritannien	1946200 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Insel Man	5620 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Irland	585080 KB		Update
<input type="checkbox"/>		Italien	2067856 KB		Update

**Hinweis:**  
Installieren Sie nach Möglichkeit nur diejenigen Länderkarten, die von Ihnen wirklich benötigt werden. Andernfalls kann es insbesondere auf Computern mit Arbeitsspeichergößen < 4 GB zu Performance-Einbußen kommen.

Das Auswahlfeld „Installiert“ zeigt an, ob die Landkarte eines Landes schon installiert worden ist.

Die Größe einer heruntergeladenen Datei zeigt die komprimierte Größe der Kartendatei. Das ist die Dateimenge, die heruntergeladen werden sollte.



Wenn eine Aktualisierung des Kartenmaterials verfügbar ist, dann wird der Taster „Update“ aktiv angezeigt. Sie können dann die Aktualisierung der entsprechenden Karte starten, indem Sie die Taste drücken. Dann werden Sie gefragt, ob Sie auch alle anderen installierten Landkarten aktualisieren möchten. Drücken Sie auf „Akzeptieren“, um neue Karten herunterzuladen und zu installieren.

Um eine Landkarte zu deinstallieren, entfernen Sie den Haken aus dem Kontrollkästchen „Installiert“ und drücken Sie auf „Akzeptieren“.

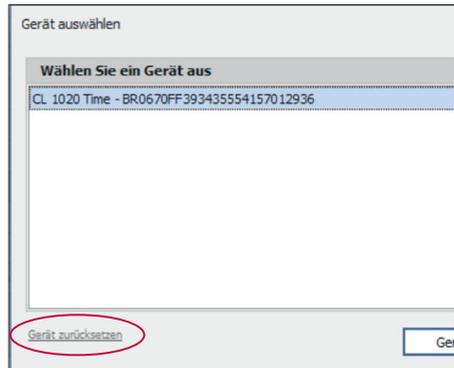
## 19.1 WERKSEINSTELLUNGEN



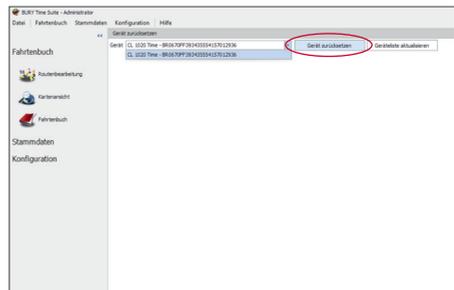
- Die Werkseinstellungen des Gerätes können wiederhergestellt werden, wenn die EPP-Daten abgelesen werden und das System in einem anderen Fahrzeug installiert wird.
- Während des Löschvorgangs darf der USB-Stecker des Kabels nicht aus dem Computer bzw. Gerät herausgezogen werden.

Falls Sie die CL 1020 Time in einem anderen Fahrzeug verwenden oder einem anderen Benutzer zuweisen möchten, dann sind die Werkseinstellungen des Gerätes wiederherzustellen. Soll das Gerät weiterverkauft werden, muss dieser Vorgang ebenfalls durchgeführt werden.

Wählen Sie „Geräte“ in der rechten unteren Ecke des geöffneten Fensters und klicken Sie dann auf „Gerät zurücksetzen“.



Erweitern Sie dann die Liste „Gerät“, markieren Sie das entsprechende Feld und klicken Sie auf „Gerät zurücksetzen“.



Bitte bestätigen Sie zwei Sicherheitsanfragen, indem Sie auf „Ja“ klicken. Alle Positionsdaten werden dann gelöscht. Je nach Datenmenge kann dies einige Sekunden dauern.

Nach dem Abschluss des Prozesses wird die Meldung „Gerät erfolgreich zurückgesetzt“ angezeigt. Klicken Sie dann bitte auf „OK“, es wird ein Fenster „Daten importieren“ angezeigt, das verschwindet, wenn das Gerät vom Computer getrennt wird.

Im Falle, dass ein neuer Benutzer die CL 1020 Time mit derselben BURY Time Suite verwendet, muss die Zuordnung der Seriennummer dieses Geräts im Fahrzeugverwaltungssystem zu einem bestehenden Fahrzeug entfernt werden. Zu diesem Zweck muss man auf das entsprechende Fahrzeug klicken und die Fahrzeugdetails öffnen. Durch das Klicken auf die „-“ Schaltfläche kann die Zuweisung gelöscht werden.

## 20. SERVICE

Für allgemeine oder technische Fragen, Anliegen, Einblicke und Kritik wenden Sie sich bitte an unser Team:

**Verwaltung:**  
**BURY GmbH & Co. KG**  
**Robert-Koch-Straße 1-7**  
**D-32584 Löhne**  
**DEUTSCHLAND**

Hotline: +49 5732 9706 2112  
E-Mail: [hotline@bury.com](mailto:hotline@bury.com)

**Produzent:**  
**BURY Sp. z o.o.**  
**Wojska Polskiego 4**  
**39-300 Mielec**  
**POLEN**



bury.com

25.1194.0-07-170225  
Irrtum und Änderungen vorbehalten.

© 2025 by BURY. Alle Rechte vorbehalten.